

BEYOĞLU

DIRECTION: Beyoğlu, İstanbul Felce, Impasse Offen - Tel. 41862

REDICTION: Yazici Sokak 5, Margarit Harfi ve Şiki - Tel. 40665

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI

İstanbul, Sirkeci, Asiretinli Cad. Hahraman Zade H. Tel. 20934-95

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La G.A.N. exalte l'amitié turco-iranienne

Un exposé de M. Şükrü Saracoglu

La séance d'hier de la Grande Assemblée a été marquée par une nouvelle manifestation de l'amitié turco-iranienne. L'Assemblée avait entamé la discussion du projet de loi portant approbation des conventions et traités entre la Turquie et l'Iran.

A cette occasion le ministre intérimaire des Affaires étrangères, M. Şükrü Saracoglu, monta à la tribune et prononça un chaleureux discours, entre-coupé d'applaudissements.

« Je vous prie, a-t-il dit, de bien vouloir approuver les 10 conventions que nous avons conclues avec l'Iran ami. Nos rapports avec cet Etat reposent depuis des années sur les principes de bon voisinage et d'amitié. Par suite l'Iran s'engagea, de toutes ses forces, dans la voie du savoir, de la science, du progrès et de la rénovation. Le gouvernement de la République et nos compatriotes qui se sont lancés ardemment dans cette voie, suivirent de près et avec amour et élan vers le progrès. La précieuse visite que nous rendit Sa Majesté le Shahinshah à eu pour effet que dans les rapports entre les deux Etats, s'ouvrirent une nouvelle phase et un large horizon. Notre ministère des Affaires étrangères a ressenti le besoin de créer des liens juridiques qui fussent conformes aux exigences de la nouvelle époque et d'établir d'après ces liens les rapports d'amitié entre les deux Etats.

longuement applaudie.

Le cachet de quinine fatal

La Grande Assemblée a également ratifié hier trois condamnations à la peine capitale.

On lut ensuite la requête présentée par le nommé Abdüssamet, employé à la Direction de l'Hygiène, pour la lutte contre les fièvres et qui avait été condamné à 8 mois de prison. Voici les faits :

Abdüssamet a donné de la quinine à un enfant de 4 ans, dans un des villages de Çarşamba. Comme l'enfant était petit et peut-être aussi pour lui faciliter l'absorption de la drogue, Abdüssamet lui versa les narines, l'étendit à terre et lui fit donner un verre d'eau. L'enfant avala le cachet de travers et mourut. Le tribunal des pénalités lourdes de Çarşamba condamna Abdüssamet à 8 mois de prison. Cependant celui-ci qui plaide l'innocence a demandé sa grâce.

M. Mehmet (Samsun) déclara qu'étant originaire de Çarşamba, il avait suivi de près la question. Abdüssamet n'est un fonctionnaire sanitaire qui exerce sa tâche dans la région de Çarşamba et il a acquis l'expérience de tous les médecins.

« Je me suis entretenu, dit l'orateur, avec le père de l'enfant qui est mort. Il m'a dit ceci: Je me suis adressé aux tribunaux sous l'impression que n'avait causée la mort de mon enfant. Mais cet homme n'est pas coupable.

Dans l'atmosphère de large sympathie créée à l'issue du voyage de S.M. le Shahinshah à Ankara, nous en voyâmes le plus tôt possible une délégation à Téhéran à l'effet d'accomplir la tâche que nous lui avions confiée.

Notre délégation ne rencontra pas les difficultés traditionnelles auxquelles on se heurte lors de discussions entre deux parties. Les deux délégations cherchèrent dans un esprit d'assistance mutuelle les facilités pour l'accomplissement de leur tâche et S.M. le Shahinshah, qui suivait de près les négociations, écarta par son intervention toute difficulté qui surgissait de temps en temps. De cette façon furent signés tour à tour :

1. - La convention de commerce et de navigation.
 2. - L'accord de transit.
 3. - La convention douanière.
 4. - Le traité de sécurité et pour la solution des litiges frontaliers.
 5. - La convention vétérinaire.
 6. - La convention d'extradition judiciaire.
 7. - Le traité d'assistance judiciaire.
 8. - La convention des postes et télégraphes.
 9. - Le traité de navigation aérienne.
 10. - La convention de séjour.
- Je considère comme un devoir de rendre hommage aux efforts et à l'activité déployés par les deux délégations et d'évoquer avec reconnaissance l'intérêt porté par S.M. le Shahinshah.
- En vous priant de donner votre approbation aux différentes conventions, je salue avec respect l'amitié étroite et personnelle qui relie les deux Chefs d'Etat.
- Ce fut ensuite M. Halil Mentes qui monta à la tribune. L'orateur rappela comment les sentiments d'amitié et de sincérité qui avaient commencé entre les deux Chefs s'étaient propagés jusqu'à assurer l'union des deux peuples et il ajouta :
- « L'Iran est comme un pont entre nous et l'Asie. Dans la mesure des grands liens d'amitié et de profonde affection qui unissent les deux Grands Chefs, notre rapprochement et nos affinités dans la voie de la Révolution donneront comme résultat la naissance d'un monde qui avait perdu toutes ses possibilités dans la lutte pour la civilisation, tel comme il était par des entraves théocratiques et scolastiques. Et cette renaissance sera active. D'après moi, voici le grand sens contenu dans l'amitié turco-iranienne. (Bravos).
- On passa ensuite à la lecture des articles qui furent tous adoptés à l'unanimité.
- On lut également la motion signée par quelques députés et demandant que la Grande Assemblée transmette au Parlement iranien les sentiments d'amitié qu'elle nourrit envers lui. Cette motion a été approuvée et fut

Le voyage d'études d'Atatürk

Le Chef de l'Etat s'embarque aujourd'hui à bord de l'«Izmir»

Ainsi que nous l'avions annoncé, c'est aujourd'hui que le Président de la République entreprend son voyage d'études annoncé en Anatolie. Il s'embarquera à bord de l'Izmir, de l'administration des Voies Maritimes, et sera accompagné par M. Şükrü Kaya, ministre de l'Intérieur et secrétaire-général du Parti. Le Chef de l'Etat se rendra directement à Trabzon d'où il entreprendra la visite des vilayets orientaux par Erzurum.

Le vapeur Izmir a mouillé dès hier soir devant Dolmabahçe.

Les œuvres du régime

L'application du second plan quinquennal coûtera 95 millions

Le Conseil des ministres entreprendra le 15 courant l'examen du second plan quinquennal. Le ministre de l'Economie a remis son rapport détaillé à ce propos à la présidence du Conseil.

Indépendamment des articles dont l'admission dans le nouveau plan avait été décidée lors du congrès des industriels, l'année dernière, — exploitation minière, électricification, industries du sol — on y a introduit aussi l'industrie des moteurs.

On dépensera 95 millions de Liras pour l'application du nouveau plan et l'on assurera dans le pays, un mouvement de devises de 140 millions de livres turques.

Le 900^{me} anniversaire d'Avicenne

Istanbul, 7. AA. — De la présidence de la Société d'Histoire turque :

La Société d'Histoire turque, ayant décidé de commémorer le 900^{me} anniversaire du grand médecin et philosophe turc Ibn Sina (Avicenne) d'une façon digne de ce grand et distingué savant, avait désigné à cet effet un comité sous la présidence du professeur M. Şemseddin Günaltay, un de ses membres.

La cérémonie sera inaugurée par la Société d'Histoire turque à l'Institut de biologie, à l'Université d'Istanbul, le 21 juin à 14 heures.

De nombreux savants turcs et étrangers feront des conférences pour souligner les grands services rendus à la science par Ibn Sina (Avicenne). Parmi les orateurs figurent M. Louvain, président honoraire de la Société internationale de l'histoire médicale, le Dr Tricot-Royer, professeur de l'histoire médicale à la Faculté de médecine, ainsi que le professeur Dr Gomoju, président de ladite société.

A cette occasion, le comité pour Ibn Sina (Avicenne) de la Société d'Histoire turque a rédigé une brochure sur la vie et les œuvres du grand philosophe et prépare un catalogue artistique des œuvres de ce grand savant.

A cette même occasion, une exposition sera ouverte à l'Institut de biologie comportant les œuvres manuscrites et imprimées d'Ibn Sina (Avicenne). La Société d'histoire turque a fait reproduire en couleurs à l'imprimerie d'Etat une miniature originale du grand savant se trouvant au Musée des œuvres turques et islamiques.

Le programme détaillé de la cérémonie sera publié ultérieurement par les journaux.

Les 40 heures en France

Paris, 8. A.A. — Le conseil de cabinet tenu hier après-midi fut consacré à l'application de la loi des quarante heures.

On apprend cependant que le ministre des Finances proposera prochainement un vaste projet d'ensemble concernant l'aménagement des grands réseaux, la réforme des finances départementales et communales. On examinera aussi le financement de la retraite aux vieux travailleurs.

La guerre au Waziristan

Londres, 8. — Des pourparlers d'armistice ont été entamés avec une des tribus du Waziristan. Néanmoins, les troupes britanniques poursuivent leur avance et ont occupé deux villages.

M. Hitler décerne à M. Mussolini la Grand'croix de l'«Aigle Allemand»

C'est le premier homme d'Etat étranger à qui elle est décernée

Berlin, 8. — Le Fuehrer-Chancelier a décerné à M. Mussolini la Grand'croix de l'Ordre nouvellement créé de l'Aigle Allemand. C'est le premier homme d'Etat étranger qui en reçoit les insignes. Un parchemin accompagne cette décoration ; M. Hitler déclare qu'il a offert ces insignes à M. Mussolini comme gage de son amitié et en reconnaissance des services qu'il a rendus pour le développement de l'amitié germano-italienne.

Une haute décoration a été conférée également au comte Ciano.

M. von Blomberg en Sicile

Naples, 8. A. A. — Le maréchal von Blomberg s'est embarqué hier après-midi sur le yacht de M. Mussolini, l'Aurora mis à sa disposition et a quitté Naples pour aller se reposer pendant quelques jours en Sicile. Il prit congé très cordialement de M. Mussolini et du comte Ciano. Le navire de guerre Duca d'Aosta tira une salve d'honneur à son départ.

M. Mussolini partit bientôt après dans son avion pour Rome.

Le séjour officiel du maréchal von Blomberg en Italie s'est terminé ainsi. Les manœuvres navales furent le couronnement des manifestations militaires faites en son honneur.

Les exercices exécutés par la flotte italienne comportaient des manœuvres de guerre complexes et notamment des attaques simulées de la part de contre-torpilleurs de haute mer tout équipés et des escadrons de sous-marins, ainsi que des tirs anti-aériens. Les exercices se sont terminés en rade de Naples.

Les faux bruits

Rome, 8. A. A. — Le Giornale d'Italia, démentant les bruits sur une alliance militaire entre l'Allemagne et l'Italie, écrit que Rome et Berlin n'ont pas besoin de prendre de nouvelles obligations dépassant les clauses fixées dans les protocoles de Berlin d'octobre 1936.

Le voyage de M. von Neurath à Belgrade

Berlin, 8. — La presse allemande s'exprime avec indignation sur les fausses nouvelles publiées par certains journaux de gauche anglais, dans le but évident de troubler les excellents rapports entre l'Italie et l'Allemagne. C'est ainsi que le Sunday Chronicle a annoncé que l'Allemagne aurait fourni et continuerait à fournir des armes aux tribus éthiopiennes contre l'Italie. Il est à peine besoin de souligner combien cette nouvelle, évidemment forgée de toutes pièces, est invraisemblable.

Le voyage de M. von Neurath à Belgrade

Rome, 8. — La visite de M. von Neurath à Belgrade constitue une nouvelle preuve de l'amitié qui s'est établie et développée entre la Yougoslavie et l'Allemagne. Il n'y a pas opposition, mais communauté d'intérêts entre les deux pays sur beaucoup de problèmes internationaux. L'accord entre Rome et Belgrade a contribué à mieux harmoniser les rapports entre Belgrade et Berlin. Beaucoup de gens s'intéressent, en paroles, aux destinées des pays de l'Europe centrale et méridionale, mais l'Italie et l'Allemagne interviennent seules d'une façon constructive en faveur de ces Etats.

Ce n'est pas à la faveur de quelques emprunts que l'on assure à une nation des conditions de vie et de bien-être, mais en lui procurant un travail sûr, continu et fructueux. Rome et Berlin ne poursuivent pas dans cette voie des buts d'hégémonie, mais veulent gagner et cultiver des amitiés loyales et franches, dans un esprit de véritable collaboration. C'est dans cet esprit qu'il faut envisager la présence de M. von Neurath à Belgrade.

Guillaume II

Bruxelles, 8. AA. — On mande de Doorn à l'Agence Belga :

Les bruits répandus à l'étranger selon lesquels le Kaiser serait agonisant sont sans fondement. L'ancien empereur jouit d'une excellente santé et il fait ses promenades quotidiennes dans le parc du château de Doorn.

Que se passe-t-il en Syrie ?

L'état de siège à Antakya

Le speaker de Radio-Berlin a fait ce matin, à 8 h. 15, la communication suivante :

L'état de siège a été proclamé à Antakya : la ville est occupée par les troupes françaises. De grandes manifestations sont préparées pour le 10 juin dans toutes les villes de Syrie en vue de protester contre les décisions de Genève. Le bruit court que des graves rencontres auraient eu lieu entre Turcs et Arabes.

La ratification de l'accord de Hatay

La délégation d'Antakya est arrivée ce matin

Le correspondant du « Tan » à Ankara annonce que la Grande Assemblée entamera vendredi l'examen de la convention internationale à la faveur de laquelle le Hatay vient d'obtenir son indépendance. Le ministre des Affaires Etrangères a préparé le projet de loi portant ratification des accords intervenus. Dans le discours qu'il prononcera vendredi à l'Assemblée, le président du Conseil exposera la nouvelle situation créée au Hatay.

La délégation dont on avait annoncé l'arrivée en Turquie pour exprimer à Atatürk la reconnaissance du Hatay, venant d'Antakya via Ankara, sera ce matin en notre ville. Elle est composée de MM. Fuat, Mehmed Daniş, Abdullah Zilli, Suphi Mecet et Mahmud Karatag. Au Hatay, les réjouissances publiques continuent. L'obtention de l'indépendance sera célébrée par une grande fête qui aura lieu le 10 ou le 18 courant. Tout le pays sera illuminé ce soir là et des caisses d'ampoules électriques arrivent, à cet effet, de toutes parts à Antakya.

Le retour du Dr Aras

Le voyage de notre ministre des Affaires étrangères à Bagdad

Le Dr Tefik Rüşti Aras revenant de Genève, où il a présidé la réunion de l'Assemblée de la S.D.N. arrivera

aujourd'hui en notre ville, par le bateau roumain.

Il repartira ce soir même pour Ankara. Il fournira des explications au groupe du parti sur ses entretiens en Europe.

Vers le 15 juin, notre ministre des Affaires étrangères repartira pour Bagdad. Il sera accompagné dans ce voyage par le ministre de l'Economie, M. Cemal Bayar. A cette occasion on signera en effet à Bagdad la convention pour le développement des relations commerciales turco-irakiennes. Le retour de nos ministres se fera en compagnie du ministre des Affaires étrangères de l'Irak qui doit visiter notre ville.

Le pacte de l'Est

Le «Tan» annonce qu'à la suite de l'heureux règlement du litige de frontières entre l'Irak et l'Iran, rien ne s'oppose plus à la signature du pacte de l'Est qui ne serait plus qu'une question de jours. On examinera en commun, à Bagdad, le désir qui a été exprimé par la Syrie d'adhérer au nouveau pacte.

Bucarest, 7. A.A. — Le Dr. Rüşti

Aras a eu hier matin une longue entrevue avec M. Victor Antonesco.

Un déjeuner présidé par le ministre de l'Instruction M. Angelesco et le président de la Chambre M. Saveano, a été offert en son honneur à Bucarest, près de Bucarest.

Dans l'après-midi, il eut un long entretien avec le Président du conseil M. Tataresco.

Le soir, un dîner fut offert en son honneur par M. Victor Antonesco.

Le tour du monde aérien d'Amélie Earhart

Saint-Louis, 7. AA. — Earhart, venant en dernier lieu de Natal arriva ici après avoir survolé l'Atlantique du sud pendant douze heures et dix sept minutes, accomplissant ainsi la troisième étape de son tour du monde.

Il se pourrait que l'Allemagne et l'Italie reprennent cette semaine leur place au sein du comité de non-intervention

Berlin, 8. AA. — On apprend dans les milieux bien informés que l'échange de vues entre Berlin et Londres sur les garanties pour les navires du contrôle international continue. On est ici optimiste sur le cours des pourparlers.

Un entretien Phipps-Delbos

Paris, 8. — La délicate négociation engagée par la Grande-Bretagne en ce qui concerne les mesures à prendre pour assurer la sécurité des navires de guerre étrangers affectés au contrôle de la non-intervention sur les côtes espagnoles se développe très favorablement. Les réponses reçues par le Foreign Office permettent de penser qu'un accord pour la reprise de la collaboration des flottes ne tardera pas à être réalisé.

« Sir Eric Phipps a eu hier un long entretien avec M. Delbos. Il l'a mis au courant des réponses allemande et italienne. A cette occasion les deux hommes d'Etat ont examiné la question des observateurs neutres qui seront embarqués à bord des navires de guerre du contrôle.

Les opérations en cours

Berlin, 8. — Un communiqué officiel de Salamanque annonce que le calme a régné hier sur tous les fronts sauf celui du Sud où les nationalistes ont amélioré sensiblement leurs positions d'avant-postes dans le col de Penaroya en infligeant des pertes considérables à leurs adversaires.

Les gouvernementaux, poursuivant leurs attaques contre les villes de l'arrière, ont bombardé le quartier ouvrier de Grenade faisant de nombreuses victimes parmi les femmes et les enfants.

Paris, 8. — Un communiqué officiel de la Junte de défense de Bilbao annonce que l'artillerie républicaine a bombardé hier le massif du Lemona. L'aviation factieuse a bombardé, sans grand résultat, les positions gouvernementales.

Les morts du «Deutschland»

Gibraltar, 8. A. A. — L'un des blessés ayant aussi succombé le nombre

La collaboration turco-soviétique dans le domaine international

Déclarations de M. Karsky

Nous avons publié hier l'article de fond que M. Faïh Rifki Atay a consacré dans l'«Unus» aux déclarations de M. Karsky, le nouvel ambassadeur d'U.R.S.S. à Ankara. En raison de l'intérêt qu'elles présentent nous reproduisons ci-dessous le texte intégral des paroles de l'éminent diplomate soviétique :

Bien que peu de jours sont passés depuis que j'ai touché le sol hospitalier de la Turquie, j'ai pu ressentir toute la cordialité sincère de l'ambiance dans laquelle je me trouve.

Dès leur début les rapports entre l'U.R.S.S. et la Turquie furent cimentés par une politique de paix et d'amitié. Cette amitié entre nos deux pays fut inaugurée dans les temps difficiles quand les peuples de l'Union soviétique aussi bien que le peuple turc ont dû défendre armes en main leur existence et leur souveraineté.

Une série d'accords politiques, à commencer par le traité de Moscou, conclu en 1921, avait scellé les relations d'amitié entre les deux pays. Le fait même que ces accords furent récemment prolongés jusqu'à l'année 1945 démontre la stabilité de la politique pacifique des deux pays.

Les relations économiques se développent normalement, la collaboration soviéto-turque produit son effet non seulement dans le domaine des échanges commerciaux usuels mais elle a trouvé son expression dans la livraison de machines soviétiques pour les grandes entreprises industrielles de l'Etat turc à Kayseri et Nazilli et dans une collaboration étroite des techniciens turcs et soviétiques.

Je profite de l'occasion pour exprimer mon entière satisfaction devant la perspective d'une fin proche et heureuse des négociations tendant à la conclusion d'un nouveau traité de commerce et de navigation soviéto-turc.

Une non moindre importance pour nos pays constitue le resserrement de nos relations mutuelles dans d'autres domaines. Les savants turcs, hommes de lettres, journalistes et sportifs ont visité souvent au cours des dernières années l'U. R. S. S. de même les savants et hommes de culture soviétique ont fait des visites en Turquie. Ces voyages contribuent beaucoup à la mutuelle compréhension, et j'espère que cette forme de contact personnel entre les milieux turcs et soviétiques sera pratiquée aussi à l'avenir.

« L'amitié turco-soviétique présente une importance non seulement du point de vue des relations entre les 2 pays, mais elle est aussi un facteur important dans l'effort de la préservation de la paix. Sur cette voie l'U.R.S.S. et la Turquie s'avancent constamment main en main dès le premier jour de leur amitié.

« La collaboration de l'U.R.S.S. et de la Turquie dans le domaine de la politique internationale a apporté des résultats marquants et très importants. L'année passée les représentants de nos deux pays ont remporté un succès éminent à la Conférence de Montreux qui a donné satisfaction aux intérêts nationaux de la République de Turquie sur la base du droit et du respect devant les engagements découlant des traités internationaux. Je suis heureux d'enregistrer un autre succès remporté tout récemment sous les auspices de la S.D.N. par la politique clairvoyante et pacifique du gouvernement turc, lequel succès réjouit tous ceux qui désirent la bonne entente entre les pays et les peuples.

« La tâche essentielle de nos gouvernements est celle d'assurer la paix individuelle sur la base de la sécurité collective.

« Cette tâche est d'autant plus considérable que les forces agressives développent actuellement une activité particulière et préparent fiévreusement un nouveau conflit armé entre les peuples, un nouveau crime monstrueux contre l'humanité. L'amitié turco-soviétique est appelée à jouer un grand rôle dans cette situation tendue.

« L'importance internationale de nos deux pays comme facteur de paix, augmente chaque jour. La République turque guidée par son Grand Chef Atatürk a obtenu des succès énormes dans l'édification de son économie et dans l'accroissement de sa défense nationale. L'Union soviétique a achevé, sous la direction de notre grand Staline, le second plan quinquennal, a développé sur une grande échelle non vue jusqu'à présent toutes les forces productrices de ce vaste pays et est devenue un facteur de paix des plus importants. La puissante armée rouge, gardienne sûre des frontières soviétiques, sert l'idéal de paix dont est inspirée la politique du gouvernement de l'U. R. S. S.

« Nous savons bien cette vérité : Plus nous serons forts, plus sera assurée la paix.

« Je vous ai expliqué amplement comment j'envisage ma tâche d'ambassadeur de l'U.R.S.S. en Turquie.

Je travaillerai de toutes mes forces pour renforcer et développer l'amitié traditionnelle turco-soviétique et rendre encore plus profond le contact entre nos deux gouvernements pour le bien de nos peuples et du monde entier.

Dans la poursuite de cette tâche aussi bien honorable que responsable j'espère de recevoir l'appui du gouvernement de la République, des hommes

Les affaires essentielles

Demandez à vos connaissances à qui vous rendez visite s'ils ont un simple étager avec des livres. Ce sont tous des diplômés d'écoles secondaires ou supérieures. Ils ont acquis certaines connaissances professionnelles, mais non l'éducation de la lecture. Ils sont privés de cet élément essentiel de la culture des temps nouveaux qui s'appelle le besoin de lire.

Vous vous efforcerez en vain de leur démontrer que l'intelligence qui ne se nourrit d'au moins un volume par mois se rouille au bout de quelques années. Ils se consolent en soutenant que le livre ne sert à rien et même qu'il constitue un embarras dans les questions techniques.

Une société avancée est une société qui lit. Lors de notre voyage à Moscou nous avons pu nous rendre compte des efforts que nos amis les Soviétiques ont déployés depuis vingt ans en vue de susciter parmi les masses le goût de la lecture. Il y a aujourd'hui en U.R.S.S. des œuvres littéraires qui se vendent à un million et demi d'exemplaires, le « Pierre le Grand » d'Alexis Tolstoï, par exemple ! Quant à la Slovaquie, dont la population totale est d'un million et demi d'habitants, le tirage des quotidiens y atteint le double de celui des journaux de Turquie. Ces réflexions me sont revenues à l'esprit à propos de l'initiative prise par la direction générale de la Presse en vue de faire travailler en faveur de la culture populaire les penseurs et les artistes. C'est réellement une cause nationale pour nous que d'inculquer le besoin de la lecture à tous, depuis l'homme du peuple le plus simple jusqu'aux personnalités les plus élevées qui sont au service du gouvernement et notamment aux penseurs et aux artistes ; de l'utiliser comme une mesure commune sans favoriser personne ; de suivre les méthodes qui l'imposent dans la voie du progrès et du relèvement.

Laissez de côté tout ce qui se dit au sujet de l'existence dans le pays de livres qui méritent d'être lus. Le degré intellectuel moyen d'un pays est conforme à la qualité de ses publications. L'un et l'autre progresseront ensemble. Mais la question change d'aspect quand il s'agit de la diffusion de la lecture parmi le peuple. Car les penseurs et les artistes turcs ne sont pas habitués à avoir le peuple pour interlocuteurs ; on a abandonné le peuple aux contes et aux légendes. Les suggestions que continuent à répandre les œuvres que nous appelons la « littérature populaire » sont les fausses et absurdes croyances pour l'extirpation desquelles nous avons mobilisé l'organisation du ministère de l'Instruction publique.

Si les penseurs et une partie de nos artistes s'habituent à s'entretenir avec le peuple, la plus grande difficulté que présente le problème de la culture des foules aura été surmontée. Des livres de conseil, tout secs, ne servent à rien pour éveiller parmi le peuple le besoin de la lecture. Ce n'est qu'à la faveur d'une littérature qui plaise aux masses que nous pourrions inculquer à celle-ci les idées que nous voulons greffer parmi elles.

La direction générale de la Presse a remporté jusqu'ici des succès de première classe dans toutes ses initiatives. Nous sommes sûrs qu'elle saura trouver les moyens les meilleurs pour habituer le peuple à lire et à répandre parmi les masses le goût de la lecture et, qu'en peu de temps, elle saura venir à bout de la tâche qu'elle s'est assignée.

Faïh Rifki Atay

LES DOUANES

Les cadres du service de surveillance

A l'instar de ce qui a été fait l'année dernière, huit jeunes gens seront admis à l'école militaire où ils recevront une formation appropriée comme officiers du service des Douanes. Ils seront choisis parmi les diplômés de Lycées.

Au cas il n'y aurait pas de demandes en nombre suffisant, on étendra le choix aux diplômés des lycées des années précédentes également. Ces jeunes gens recevront la même formation que les officiers de l'armée et tous leurs frais seront à la charge de l'Etat.

d'Etat et des milieux turcs, ainsi que le concours de la presse, avec laquelle je voudrais bien maintenir un contact le plus étroit et constant.

— Rien ne nous trompe autant que les apparences... (Dessin de Cemal Nadir Güler à l'«Akşam»)

...Tout homme que nous voyons des livres sous le bras, à Ankara Cadedesi, nous paraît être un intellectuel...

...Nous prenons pour un athlète le premier passant en costume de sport...

...Et un cigare nous apparaît comme un criterium infallible d'opulence !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

Les projets de M. Prost

On prête à l'urbaniste M. Prost l'intention de faire une large place, dans le nouveau plan d'Istanbul, aux parcs et aux jardins publics. Le fait est que cela répond à un besoin réel de notre ville. Les mères et bonnes d'enfants ne savent littéralement où conduire les tout petits pour leur faire respirer un peu d'air pur. Le soir, la place du Taksim, pourtant si exigüe, regorge de promeneurs.

M. Prost envisagerait de créer huit grands parcs en utilisant dans ce but la vaste étendue des terrains incendiés et treize jardins publics. Dans ce total ne sont pas comprises les places qui seront aménagées autour des grandes mosquées qui sont l'orgueil de notre ville. Les abords de Venicami notamment devront être dégagés de fouilles des constructions sordides qui les déparent. Quant à la Süleymaniye, les pentes des terrains, qui s'étendent de l'éminence où elle s'élève jusqu'à la Marmara d'une part et jusqu'à la Corne d'Or de l'autre, devront être aménagées en amphithéâtres, de façon à ce que cet incomparable monument de l'art turc puisse se dresser, dans toute sa silhouette imposante et nette, aux yeux du voyageur.

Les eaux de l'Evkaf

Grâce aux dispositions adoptées par l'administration de l'Evkaf aux sources de Tasdelen et Defneli en vue d'en assurer les parfaites conditions d'hygiène, la population pourra boire ces eaux en toute confiance. Mais elle compte faire mieux ; cette administration a décidé de faire venir d'Europe le matériel nécessaire pour la mise en bouteilles automatique de ces eaux.

En outre, la direction de l'Evkaf avait ouvert en ville des débits d'eau de Tasdelen, dont un à Bahçekapi et les autres dans les dépendances de certaines mosquées. L'expérience a démontré que ces débits ne suffisent pas. On en créera de nouveaux, ainsi que quelques dépôts à Uskûdar, Kadiköy et Kartal. Ce dernier servira aussi pour les envois d'eaux de source aux îles.

Les cimetières

La Municipalité a élaboré un projet pour l'aménagement des cimetières où l'on continue les inhumations. Ce projet est le résultat des travaux communs de la commission technique municipale et de la direction des cimetières. La Municipalité s'est assurée des recettes s'élevant à 2.000 Ltq par mois qu'elle compte affecter à l'entretien des cimetières.

Jusqu'ici on a constitué, dans ce but, un fonds de réserve de quelque 6.000 Ltq. On s'en servira pour entamer la réparation des cimetières actuellement le plus en ruines. Quelques travaux urgents ont été exécutés au cimetière musulman de Feriköy qui continuera à être utilisé en attendant l'achèvement de celui de Zinçirlikuyu.

Florya

Les travaux d'aménagement de la plage de Florya sont poursuivis de façon régulière et suivant le programme établi à cet égard. L'administration de l'Akay a jugé opportun d'y construire un débarcadère qui devra être aménagé de la façon la plus conforme aux exigences du trafic et à l'esthétique générale de la plage. Des études préparatoires sont en cours à ce propos. Le point le plus important c'est que ce débarcadère devra être suffisamment solide pour résister à la fureur des vagues qui sont particulièrement violentes en cet endroit quand règne le vent du sud.

Les ânes à vendre...

A la suite de l'interdiction du passage des ânes par certaines rues et de leur utilisation pour les transports le prix de ces quadrupèdes a beaucoup baissé et leurs propriétaires, impatientés de s'en défaire, les cèdent presque pour rien. Par contre, les chevaux et les mulets — qui ont trouvé grâce devant l'ostracisme édiliciaire — sont très recherchés et leurs prix subissent les effets habituels de la loi de l'offre et de la demande. Alors qu'on ne trouve guère prendre à 10 Ltq. pour un âne qui en coûtait récemment encore 26 ou 30, un vieux cheval poussif dont on était heureux de se débarrasser pour 50 Ltq. est vendu couramment à 60.

Mais ce n'est pas tout ; l'entretien du cheval coûte cher tandis que les

pauvres ânes, si décriés (et si injustement !) ont, entre autres qualités, une extrême sobriété. Aussi les âniers sont-ils tous en deuil.

MONDANITÉS

Le mariage de Mlle Günseli Üstündag

Hier a eu lieu, au cercle municipal de Beyoğlu, le mariage de Mlle Günseli Üstündag, fille du gouverneur et maire d'Istanbul, avec M. Nurettin Virgin, fils de feu le général Cevat Virgin. Le jeune couple a fait son entrée dans la salle des mariages à 16 heures.

La mariée portait un tailleur noir très simple, mais très seyant et qui fut très remarqué par toutes les dames.

Parmi les très nombreux invités qui assistèrent à la cérémonie, figuraient le ministre de l'Intérieur, M. Şükrü Kaya, le député d'Istanbul, M. Halil Etem, le premier aide de camp de la Présidence de la République M. Celal.

Le « kaymakam » de Beyoğlu, M. Daniş, fut placé devant la table traditionnelle, en face des nouveaux conjoints, aux côtés de ces derniers étaient leurs témoins, M. Şükrü Kaya pour Mlle Günseli, et le général de division Cevat pour M. Nurettin Virgin. Après quoi les nouveaux conjoints prononcèrent d'une voix ferme le « oui » traditionnel et regurent, ainsi que M. et Mme Üstündag, les félicitations et les vœux de toutes les personnes présentes.

LES MONOPOLES

Les cigarettes que nous consommons

Suivant une statistique dressée par la direction des Monopoles, durant les six premiers mois de la récolte nouvelle du tabac, la consommation de ce produit ainsi que des cigarettes s'est accrue dans l'ensemble dans une proportion de 2,73 olo relativement à la période correspondante de l'année dernière. Cette augmentation est particulièrement sensible sur les cigarettes de la qualité «Halk», les grosses et les fines, et sur celles de la qualité « köylü ». Mais ce sont certaines cigarettes de luxe qui sont surtout demandées. Pour les « Sipahi ocağı » l'accroissement de la consommation est de l'ordre de 108,11 olo ; pour les cigarettes « salon » il est de 69,44 olo et pour les « Samsun » de 93,21 olo. Pour les cigarettes « Ankara », « Boğaziçi » et «Mebus », la hausse n'est que respectivement de 4,83, 14,91 et 12,27 olo. Pour les « Cercle d'Orient » enfin, la proportion tombe à 1,56.

Par contre la consommation de toutes les cigarettes des qualités moyennes est en baisse très nette : 35,66 olo pour les «Bozkurt», 20,75 olo pour les «Yenice» grosses et 4,77 pour les fines ; 33,87 pour les « Bayan », 26,61 pour les « Ismet », 7,83 pour les « En âla », 4,33 pour les «Bafra-Maden », 1,55 pour les «Yalova ».

Or, c'est précisément la vente des qualités moyennes qui rapporte le plus au monopole.

LE PORT

Les entrepôts modernes

L'administration du Port poursuit ses travaux préparatoires en vue de la construction d'entrepôts modernes. Après avoir apporté les modifications nécessaires à cet effet à l'entrepôt de Galata on en fera de même pour les entrepôts de notre ville. Ainsi, celui de Mumbasa est appelé à servir en quelque sorte d'entrepôt modèle.

Un nouveau règlement est aussi en voie d'élaboration pour les marchandises qui seront admises dans les entrepôts ; un tarif lui sera annexé. En principe on s'efforcera d'élaborer les tarifs dans le sens de l'intérêt des commerçants. En effet les directives que l'Administration du port a reçues du ministère de l'Economie lui recommandent de tendre, à la faveur de l'amélioration de l'outillage du port, à assurer un fonctionnement à la fois plus rapide et plus économique de tous ses services.

Jeanne Harlow est décédée

New-York, 8.—Le monde du cinéma est en deuil. La sympathique artiste Jeanne Harlow est décédée hier. L'admirable corps de la blonde actrice n'est plus qu'un cadavre.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

La nouvelle union à l'horizon

M. Ahmet Emin Yalman rapporte, dans le «Tan», que s'entretenant avec un ami irakien des avantages du nouveau pacte de l'Est, il a été interrompu par son interlocuteur qui lui dit :

«Point n'est besoin de créer entre nous une atmosphère ni une amitié nouvelles. Cette amitié et cette unité existent pleinement. Le sens d'un pacte est d'ailleurs précisément de rendre plus vivante et plus agissante une chose déjà existante. Il faut songer que les mêmes causes nous ont privés du progrès pendant des siècles. Nous sommes en présence des mêmes facteurs qui nous imposent d'avancer sans arrêt. Nous éprouvons un égal besoin de paix. Il est tout naturel, dans ces conditions, de créer entre nous un front commun pour la défense de notre souveraineté et pour éviter d'être les instruments aveugles d'autrui. En outre, les hommes qui président aujourd'hui aux destinées des Etats amis et frères ont fait leurs études sur les mêmes bancs, dans les mêmes écoles et je puis vous citer beaucoup de familles dont une partie des membres sont ressortissants de l'Irak et les autres ressortissants turcs.»

Ces paroles de mon ami irakien m'ont ouvert un nouvel horizon. J'ai comparé le spectacle du rapprochement, de la sincérité et de la simplicité qui se sont établis en très peu de temps entre voisins musulmans à l'épouvantail du panislamisme tel que le convoquent certains esprits d'Occident.

Dans cet effrayant cauchemar, on voit des âtres à moitié sauvages, aveuglés par le fanatisme le plus noir, qui se disposent à assaillir la civilisation et le progrès. Les puissances d'Occident s'efforcent, d'une part, par les incitations, la propagande, les manœuvres politiques de tout genre, de s'attacher les forces de l'union islamique pour en user au gré de leurs propres intérêts, comme une arme offensive et d'autre part, nombreux sont ceux qui la considèrent comme un danger menaçant la civilisation.

Au moment de l'abolition du Califat, ceux qui jugent toutes choses sous l'angle de l'impérialisme dirent, en se trompant lourdement : «La Turquie a laissé échapper un puissant instrument d'influence».

Onze ans seulement se sont écoulés depuis l'abolition du Califat. Et cependant, dans ce laps de temps si court, nous avons vu se réaliser un spectacle inattendu ; le monde entier le contemple, les yeux éblouis : La Turquie a établi des liens étroits de solidarité et d'union avec ses voisins musulmans. Mais la base de cette union n'est plus constituée par un fanatisme aveugle et rétrograde, stérilement attaché au passé. Et elle ne comporte aucune aspiration agressive.

Au contraire, tous ces pays se sont rajoinis ; ils ont secoué leur torpeur séculaire et se sont rencontrés uniquement sur les vues de la paix et du progrès. Leur vœu commun à tous est de regagner le temps perdu, de ne pas connaître d'autre lutte que celle du renouveau.

Le voyage d'Atatürk

A propos du voyage d'étude d'Atatürk, M. Yunus Nadi écrit dans le « Cumhuriyet » et la « République » :

La tradition instaurée dans le nouveau régime turc par Atatürk est celle-ci : tout travail réalisé n'est que l'expression d'un devoir accompli, quelque grand et important qu'il soit. Après l'accomplissement de ce travail on se contente de fixer son degré de succès et l'on passe aux tâches, dont chacun attend la réalisation des efforts du turquisme nouveau. Le régime qui considère comme une démonstration inutile le fait même de se vanter de l'exécution d'un travail accompli, au contraire, la plus grande importance aux autres travaux à entreprendre et dont la réalisation demande de nouveaux efforts. C'est dans l'esprit de ce régime, qui est sa création, que notre Président de la République, représentant suprême de la génération d'Atatürk, entreprend son voyage.

Une grande œuvre

Sous ce titre, M. Asim Us rend compte, dans le «Kuruem» d'une visite qu'il a faite à la ferme et aux établis modèles de Lalaban. Il écrit ce propos :

On sait qu'il a sept ans, la production



— Rien ne nous trompe autant que les apparences... (Dessin de Cemal Nadir Güler à l'«Akşam»)

...Tout homme que nous voyons des livres sous le bras, à Ankara Cadedesi, nous paraît être un intellectuel...

...Nous prenons pour un athlète le premier passant en costume de sport...

...Et un cigare nous apparaît comme un criterium infallible d'opulence !

— De même que nous ne pouvons pas nous passer de l'eau de source, nous ne pouvons pas nous passer de la culture !

CONTE DU BEYOGLU

L'ACCIDENT

Par Edmond CLERAY.

J'étais fort ennuyé. Manon venait d'apprendre par son homme d'affaires...

Manon et moi nous connaissons depuis l'hiver dernier — exactement le 10 décembre à 11 h 40, au coin de la rue Lafayette et du square Montholon...

Dieu merci, les dégâts semblaient réduits à une grosse foulure constatée chez le pharmacien pendant que la foule assemblée nous traitait d'assassins...

Elle me confiait aussi, pendant la pause, ses préoccupations : les visites du docteur, les massages, son incapacité temporaire comme mannequin...

La déconfiture de la compagnie du chauffeur Léonce était donc une catastrophe. Jamais je n'avais mieux compris la faiblesse (ou latin 'emboécillitas') des règlements administratifs...

— Mais pas du tout ! — Comment pas du tout ? Vous avez déclaré vous-même à l'agent, à l'agent 411... Tenez, j'ai là le procès-verbal...

— C'est une déclaration importante que vous avez faite là ! La première, notez-le, sous le coup de l'émotion...

C'était un vieux praticien de la correctionnelle. Je parlai à Manon de notre entretien. Manon n'avait pas de préférence pour une compagnie plutôt qu'une autre...

Le commissaire enregistra mon aveu d'imprudence, me félicita de ma franchise et me fit prévoir une légère amende en correctionnelle si la plainte était maintenue...

A l'audience, nous arrivâmes, bien entendu, séparément, moi sans avocat. Manon, munie d'un chausson et de deux cannes...

Le président, un bon vieux, qui connaissait le dossier, m'interrogea sans aigreur, ainsi qu'il convient à l'égard d'un prévenu repentant d'une imprudence...

J'étais atterré. Manon, d'abord, n'avait pas compris. Comme son avocat, penché vers elle, lui expliquait le jugement qui m'innocentait et par suite mettait ma compagnie hors de cause...

— Alors, quoi, tu es acquitté ? — Dame... m'excusai-je. — Alors Manon, avec l'autorité d'une femme de tête qui a trouvé la solution...

LA BOURSE

Istanbul 7 Juin 1937

(Cours informatifs)

Table of financial data including Obl. Empr. intérieur 5% 1918, Obl. Bons du Trésor 5% 1932, and various bank and company shares.

CHEQUES

Table of exchange rates for various cities: Londres, New-York, Paris, Milan, Bruxelles, Athènes, Genève, Sofia, Amsterdam, Prague, Vienne, Madrid.

Vie économique et financière

Guerre et Autarchie

"L'argent n'est plus le nerf de la guerre"

Sous le titre «L'Italie établit ses comptes de guerre» l'Intransigeant publie un article de M. A. L. Jeune...

Le plan quadriennal allemand tend à réduire dans les limites étroites d'une Allemagne surpeuplée les richesses pétrolières des Etats-Unis...

De savants biologistes nous affirment que la fonction érythrocytaire, en ce moment, les exigences vitales des nations pauvres tendent à créer un organe monétaire qui leur soit spécialement adapté...

La guerre, ayant perdu son caractère exclusivement belliqueux et impérialiste, étant devenue la ressource extrême par laquelle un Etat devra garantir son existence et son droit à la vie...

Caoutchouc synthétique, pétrole extrait du charbon, laine synthétique ou lanital, tous ces ersatz sont autant de brèches profondes que les nations pauvres portent à l'édifice déjà instable de l'argent...

On sait que des fonds relativement importants émigrent chaque année à l'étranger pour l'achat de sulfate de cuivre. Or, nous avons en abondance, dans nos mines de cuivre d'Ergani...

Le sulfate de cuivre national

On sait que des fonds relativement importants émigrent chaque année à l'étranger pour l'achat de sulfate de cuivre. Or, nous avons en abondance, dans nos mines de cuivre d'Ergani...

Fruits et légumes

Il arrive en abondance, sur le marché d'Istanbul, toutes sortes de fruits et de légumes. Il n'y a pas encore d'aubergines. Les primeurs sont abondantes. Les poivrons, les pêches et les concombres sont surtout en grande quantité...



Elle a pour elle la force mystique des systèmes idéologiques et, fille de la guerre et de la crise, elle a pour elle le sérieux avantage d'être une nécessité d'ordre pratique éprouvée par les deux plus jeunes et plus vivantes puissances européennes.

Il nous semble bien — en dépit de notre confiance provisoire en l'or — que le monde économique de demain s'élabore en ce moment dans les laboratoires allemands et italiens, dans les cerveaux de ceux qui cherchent à réaliser l'absurde, à rendre concret l'impossible...

Elle a pour elle la force mystique des systèmes idéologiques et, fille de la guerre et de la crise, elle a pour elle le sérieux avantage d'être une nécessité d'ordre pratique éprouvée par les deux plus jeunes et plus vivantes puissances européennes.

On ne peut considérer une famille comme ayant eu du mérite pour avoir mis au monde 10 ou 12 enfants dont les 6 seulement sont en vie. Il ne s'agit pas seulement d'avoir beaucoup d'enfants mais de bien les conserver.

Un père de famille qui aurait 5 enfants en abondance. Le kilo on est à piastres 12.

Une délégation lettone à Ankara

La délégation lettone chargée de mener les négociations en vue de la conclusion d'une nouvelle convention de commerce avec notre pays est attendue le 16 crt à Ankara.

L'industrie de la chaussure

On s'efforce d'amener à un degré plus élevé de perfectionnement l'industrie de la chaussure qui, ces derniers temps, a pris un grand essor. Les étrangers arrivés en Turquie ont beaucoup admiré les chaussures turques. On les estime même supérieures aux modèles d'Europe.

La fête d'hier à Bucarest

Bucarest, 9. A.A. — L'anniversaire de l'avènement au trône du roi Carol se déroula hier matin par une splendide fête de la jeunesse au stadium. Le roi Carol, le président Moscicki de Pologne, le prince Michel d'Orléans furent tout le long du parcours, assistés par les membres du gouvernement et les hauts dignitaires.

Pour ramener les morts du «Barletta»

Berlin, 9. — On annonce qu'un croiseur et quatre contre-torpilleurs italiens ont appareillé pour Palma de Majorque en vue de ramener les cadavres des officiers tués par des bombes d'avion à bord du Barletta.

Une mise au point de Valence

Valence, 9. A. A. — Le ministère de la Défense Nationale publie une note démentant les bruits lancés par les journaux et les agences allemandes lesquels prétendraient que les pilotes et les avions qui bombardèrent la Deutschland étaient soviétiques.

La fête d'hier à Bucarest

Bucarest, 9. A.A. — L'anniversaire de l'avènement au trône du roi Carol se déroula hier matin par une splendide fête de la jeunesse au stadium. Le roi Carol, le président Moscicki de Pologne, le prince Michel d'Orléans furent tout le long du parcours, assistés par les membres du gouvernement et les hauts dignitaires.

Pêle-mêle

L'odyssée du «Karadeniz»

Certains de nos journaux, écrit Aksamci, ont une drôle de façon d'expliquer les faits. J'y pensais pendant que je lisais l'odyssée de notre paquebot Karadeniz. Beaucoup d'Espagnols qui s'étaient réfugiés à notre ambassade, à Madrid, avaient pris place à bord de ce bateau venant en Turquie.

Ainsi présentés, les faits mériteraient une explication que certains journaux se sont abstenus de donner. A défaut, on s'est livré à toutes sortes de suppositions. Ainsi on s'est demandé si ces réfugiés sont restés affamés à bord, s'ils ont été l'objet de sévices au point qu'ils cherchaient leur délivrance dans la fuite, voire même en se jetant à la mer...

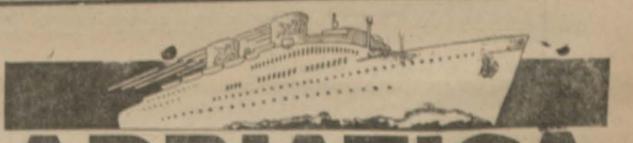
Leur seule préoccupation a été donc de s'éloigner le moins possible de leur pays pour pouvoir rentrer facilement, ce qui n'aurait pas été le cas s'ils étaient venus en notre pays.

Familles nombreuses

Le gouvernement désirant venir en aide aux familles qui ont de nombreux enfants, on est en train de dresser la liste de celles-ci. Jusque-là il y en a 32,000 et le dénombrement terminé ce chiffre sera certes plus élevé encore.

On ne peut considérer une famille comme ayant eu du mérite pour avoir mis au monde 10 ou 12 enfants dont les 6 seulement sont en vie. Il ne s'agit pas seulement d'avoir beaucoup d'enfants mais de bien les conserver.

Mouvement Maritime



ADRIATICA SOC. AN. DI NAVIGAZIONE-VENEZIA

Table of shipping schedules with columns for destinations (Pirée, Brindisi, Venise, Trieste, etc.), departure times, and ship names (RODI, CELIO, FENICIA, MERANO, etc.).

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations du monde.

Agence Générale d'Istanbul

Paris, 9. — Madrid a subi la dernière un bombardement d'aviation violente extrême. C'est le bombardement le plus terrible que la ville ait essuyé depuis le commencement de la guerre civile.

SPERGO

Table of insurance or shipping services with columns for companies (Compagnie Royale Nériandane de Navigation à Vap., etc.), dates, and contact information.

Continuons dans

Adana, 8. — (Du corr. du Tan) — Dans le Hatay indépendant les agressions continuent, provoquées par les éléments provocateurs. Aujourd'hui aussi il y a eu des échouffourées sanglantes à Antakya. On compte des blessés des deux côtés.

Voici les renseignements complémentaires que j'ai pu obtenir sur les événements sanglants d'aujourd'hui :

Au quartier Canak d'Antakya, les éléments provocateurs des Yatanis, complètement armés, assaillirent tout d'un coup les maisons turques. A la suite des coups de feu tirés, il y eut trois Turcs blessés.

A la suite de cette lâche agression, les Turcs, qui furent obligés de se mettre d'abord en état de défense, ripostèrent par la suite et quinze d'entre les assaillants ont été blessés. Devant la tournure prise par tous ces événements, on a fait venir des détachements de gendarmerie de Halep. Les nerfs sont très tendus et l'état de siège a été proclamé.

Continuons dans

Adana, 8. — Les «Yatanis» qui n'ont pu gérer que le Hatay ait obtenu son indépendance, continuent à organiser dans toutes les villes de Syrie, des manifestations de protestations. Au cours de celles qui eurent lieu à Damas, le député Elbarudi prononça un discours. Les manifestants se groupèrent ensuite devant l'hôtel habité par le leader syrien Abdurrahman. Ce dernier, dans une allocution, fit savoir aux manifestants qu'une organisation nommée «Ebtanzimulkaami» était sur le point d'être fondée. Cette organisation dit-il, sera la preuve de l'intérêt porté par la Syrie au Sanaek.

Les manifestations au Hatay

Damas, 8. — Les «Yatanis» qui n'ont pu gérer que le Hatay ait obtenu son indépendance, continuent à organiser dans toutes les villes de Syrie, des manifestations de protestations. Au cours de celles qui eurent lieu à Damas, le député Elbarudi prononça un discours. Les manifestants se groupèrent ensuite devant l'hôtel habité par le leader syrien Abdurrahman. Ce dernier, dans une allocution, fit savoir aux manifestants qu'une organisation nommée «Ebtanzimulkaami» était sur le point d'être fondée. Cette organisation dit-il, sera la preuve de l'intérêt porté par la Syrie au Sanaek.

LA VIE SPORTIVE

FOOT-BALL

Le match Fener-Rapid

Un système: le "W" Un avant-centre: Binder 4 échappées: 4 goals

La rencontre Rapid-Fener organisée à l'occasion de 29ème anniversaire du grand club de Kadiköy, avait attiré une foule considérable au stade des champions de Turquie.

La partie, très correctement jouée de part et d'autre, fut fort agréable et nous permit d'assister à un jeu de bonne facture.

Fener s'avéra dangereux en première mi-temps et arriva à faire jeu égal avec son redoutable adversaire.

marqués par les visiteurs étaient imparables. Yaşar et Fazil firent de leur mieux et le premier se signala par ses puissants dégagements.

Des demis, le meilleur fut, sans contredit, Mehmet Reşat qui joua simplement et parfaitement. Aytan se donna beaucoup de mal pour marquer Binder mais ne put réussir complètement, la partie étant trop forte pour ses moyens tant physiques que techniques. Esat donna satisfaction et

système des compensations: chaque faute des Viennois non sanctionnée était compensée par une punition imaginaire infligée aux Fenerlis et réciproquement. Cela est, sans doute, équitable, mais cela aussi déroute joueurs, spectateurs... et même l'arbitre quelque fois!

OFF. SIDE

Aujourd'hui à 17 h. au stade du Taksim Rapid se mesurera avec un mixte Fener-Güneş.

AUTOMOBILISME

Un record battu

L'ingénieur italien Giuseppe Furmanick battit à Florence le record du monde du kilomètre lancé pour la catégorie 1500 cms. cubes réalisant à bord d'une Maserati une vitesse moyenne horaire de 238 km.568. Le record précédent appartenait à l'Américain Durey sur Packard avec une moyenne de 230 km.621.

ATHLETISME

Le duel Sefton-Meadow

Ces deux magnifiques athlètes se livrent un passionnant duel pour la possession du record du monde du saut à la perche. Sefton avait sauté, il y a deux semaines, 4 m. 40. Mais Meadow fit mieux il y a quelques jours et parvint à atteindre 4 m. 54. On annonce que très prochainement un match à deux mettra aux prises les deux hommes qui sautent le plus haut. Fort probablement les 4 m. 54 seront dépassés. Jusqu'où donc ira-t-on ?



Non, cette photo ne date pas de 1925 ! Vous distinguez sans doute Zeki, Ulei, Mehmet, Sabih, Alaettin, Nedim, Kadri, Bedri, mais ces anciennes vedettes du ballon rond ont posé pour l'objectif avant-hier avant le match qui mit aux prises les vétérans de Fener et ceux de Güneş. La partie se termina par 1 but à 1. Zeki et Latif, terribles shooteurs jadis, prouvèrent que les années ne comptaient pas pour eux et marquèrent les deux buts, d'un style majestueux, impeccable.

A la reprise, les Viennois, moins fatigués, aidés par le vent et pratiquant un meilleur foot-ball, dominèrent assez nettement. Cependant la marque demeura inchangée jusqu'à la 20ème minute. Ce n'est que pendant les vingt dernières minutes que le onze autrichien força la victoire en marquant 3 buts.

La caractéristique essentielle de cette intéressante partie a été l'application par le Rapid du fameux système imaginé par les Ecossais, le W. On sait en quoi il consiste: les 5 avants forment sur le terrain un immense W. Les deux ailiers et l'avant-centre se tiennent en flèche tandis que les deux intérieurs sont en retrait, presque sur la même ligne que les demis.

Naturellement tout le poids de cette tactique repose sur l'avant-centre. Placé en pointe entre les deux arrières, il doit harceler sans répit la défense adverse. Mais pour que son action soit efficace il faut qu'il joigne à son rôle de destructeur celui de marqueur. Ceci demande de la vitesse, du shoot, du souffle et de la clairvoyance. Ce n'est que sous cette condition que le système W peut réussir. Or, il réussit avant-hier et cela parce que le Rapid avait l'avant-centre voulu: le fameux Binder.

Mesurant près de 1m.92, maigre, tout sec, souple, rapide, des jambes immenses, se trouvant partout là où il le fallait, l'Autrichien fit une belle exhibition de foot ball classique. Cependant le successeur du géant Sindelar avait plutôt mal commencé. Nonchalant, faisant le moindre effort, il resta en deçà de son action durant la première mi-temps. Il nous donna une idée de ses possibilités en seconde mi-temps. Il s'employa alors à fond et Rapid remporta la victoire.

On ne peut reprocher aux défenseurs de Fener de n'avoir pas surveillé Binder. Aytan joua le rôle classique du policeman et essaya de ne pas quitter d'une semelle le géant viennois. Mais allez donc tenir en respect quelqu'un qui vous dépasse de quelque 10 centimètres, qui file soudainement et qui se nomme par surcroît Binder! Il s'échappa bel et bien 4 fois et ces 4 échappées donnèrent 4 buts. Le premier et le troisième furent marqués par lui-même. Les deux autres par les deux intérieurs. Plegel et Holec, mais grâce à ses passes.

Après Binder, les meilleurs éléments chez les Viennois furent: le gardien, Krausman dont le coup d'œil est remarquable; l'arrière Wagner, le demi-centre Smistik, ancien capitaine du célèbre wunderteam, et les ailiers Havlicek et Pesser.

Fener ne démérita nullement. Il fit une très bonne partie en première mi-temps, mais baissa à la reprise. Hüsameddin et Necdet, qui le remplaça n'ont rien à se reprocher: les buts



Dirigeants, foot-ballers, athlètes, lutteurs, rameurs, tennismen, escrimeurs, cyclistes, etc. de Fener sont rangés devant le buste du Chef, que l'on voit au premier plan de notre cliché.

conjuguèrent très bien ses efforts avec ceux de Yaşar.

Fikret fut, encore une fois, le meilleur homme chez les Fenerlis. Il dribbla et feinta avec virtuosité, mais ses centers ne furent jamais repris par la triplette centrale. Celle-ci pécha par manque d'efficacité et ne sut coordonner son jeu avec celui des deux ailiers. Enfin, Niyazi, à l'aile droite, eut une excellente première mi-temps et resta inemployé par la suite.

L'arbitrage de M. Sazi Tezcan fut moyen sans plus. Il pratiqua, lui, le

stat et des milieux turcs, ainsi que concours de la presse, avec laquelle je voudrais bien maintenir un contact le plus étroit et constant.



Rien ne nous trompe autant que les apparences... (Dessin de Cemal Nadir Güler à l'Akşam)

Aisance et Élégance

Les sportives, qui exigent d'abord l'aisance, obtiendront aussi l'élégance en portant cette ceinture-culotte étudiée pour elles. Elle amincît le corps, et ne se déplace pas en dépit des mouvements violents.

Prix depuis 1 Litre: 7,50

Exclusivement chez

J. Roussel

Paris

166, Bd Haussmann

ISTANBUL

Péro: 12, Pl. du Tunnel

Trailer suite Rapina se déplace le Tarif 34-4

ment encore 26 ou 30, un vieux cheval poussif dont on était heureux de se débarrasser pour 50 Litqs. est vendu couramment à 60.

Mais ce n'est pas tout: l'entretien du cheval coûte cher tandis que les



Tout homme que nous voyons des livres sous le bras, à Ankara Caddesi, nous paraît être un intellectuel...

Scores et Records à l'Etranger

FOOT-BALL

Les succès italiens

Le comte Ciano, ministre des Affaires étrangères d'Italie, a adressé une lettre de félicitations au général Vaccaro, président de la fédération de foot-ball italienne, pour le congratuler pour les succès remportés par la squadra azzura au cours d'une même semaine. On sait que l'Italie avait battu, à Prague, la Tchécoslovaquie par 1 but à 0 (Piola) et, à Oslo, la Norvège par 3 buts à 1 (Meazza, 2 Piola).

L'équipe de l'Europe Centrale

Dimanche en quinze, le 20 juin, l'Europe Occidentale rencontrera l'Europe Centrale, à Amsterdam, au stade olympique.

Le comité chargé de la sélection du onze représentatif de la Mittel-Europa vient de fixer son choix. Voici la composition du team des Centraux:

Planicka; Sesta, Schmaus; Serantonio, Andreolo, Lazar; Sas, Sarosi, Piola, Meazza, Puc.

Cette sélection comprend 4 Italiens, 3 Hongrois, 2 Autrichiens et 2 Tchécoslovaques.

Parmi ces joueurs, 4 sont venus en notre ville: Planicka avec la Slavia ainsi que son coéquipier Puc, Sesta avec le W.A.G. et Schmaus, l'un dernier avec le Firat Vienna.

Il semble que le comité de sélection s'est préoccupé surtout de faire figurer tous les 4 pays dans l'équipe de l'Europe Centrale. Ceci explique la composition du team où certains postes sont loin d'être tenus par les meilleurs. D'ailleurs, à proprement parler, le onze aurait dû comprendre un seul Hongrois (Sarosi) et un seul Tchécoslovaque (Planicka), l'armature étant constituée par les Italiens et les Autrichiens.

Allemagne, Etats-Unis ou Angleterre ?

Ainsi qu'on le sait, les Etats-Unis viennent de triompher dans la zone américaine de la coupe Davis. Les joueurs yankees s'embarqueront bientôt pour l'Europe.

D'autre part, les éliminatoires en Europe tirent à leur fin. Vraisemblablement l'Allemagne en sortira aisément vainqueur.

Quant à l'Angleterre, elle attend les événements et... regrette l'absence du prestigieux Perry. De l'avis de plusieurs critiques sportifs le team américain, après sa victoire sur les Australiens, partirait grand favori pour les matches de la finale interzones et du challenge-round.

TENNIS

En Cin. Secs

On annonce que l'excellent demi-centre de Fener Aytan signera un engagement avec le club professionnel de main Venus.

C'est l'arbitre italien Barlassina qui dirigera la rencontre Turquoise-Lavie, à Belgrade.

L'équipe nationale de Grèce arrivera mois-ci en Turquie. Elle jouera deux matches, l'un à Ankara et l'autre à Istanbul.

Le match de championnat Dagestan-Galatasaray sera repoussé à la semaine prochaine.

Dans des déclarations à la presse le fameux lutteur américain Komos le Taureau a fait l'éloge de Mehmet dont la force le classe, d'après l'Américain, parmi les meilleurs du world.

Prochinement une réunion pugilistique aura lieu au stade du Taksim. Les boxeurs roumains donneront la réplique à nos Melih, Coskun et autres Kyrilak.

Des rencontres de water-polo prévues dans la partie sportive du programme du festival balnéaire auront lieu fort probablement à la piscine de Büyükdere.

Le lancer Irjan, champion de l'université de Cambridge, passera à nos cannes scolaires en notre ville. Nous aurons l'occasion de voir le célèbre le cantab détenteur de plusieurs records au lancement du poids (100 livres) de Cambridge, de Turquie et d'ailleurs.

Les boxeurs de Güneş, Çoban, Çelik, Ali et Nazarla se sont rendus à Ankara en vue de se mesurer avec les pugilistes de la capitale.

An cours des matches de lutte de samedi soir, l'Américain Joe Krammer battu Cemal par arrêt de la troisième à la 15ème minute.

Voici la composition de l'équipe de l'Europe Occidentale qui rencontrera le 20 juin l'Europe Centrale: Jacob, Goldbruner, Smit et Van Braine, Backuys, Smit et Van Flynn.

Ce team comprend 5 Allemands, 2 Hollandais, 2 Belges et un Français. On trouvera, par ailleurs, des renseignements sur la formation de l'Europe Centrale.

Sahibi: G. PIRMI
Umumi Neşriyat Müdürü
Dr. Abdül Vehab BERKELER
Yazıcı Sokak 5. M. Hariri ve Şahin
Telefon 40238

Le championnat de Turquie Surprise: "Galatasaray" est battu par "Ankaragücü"

Une seule rencontre de championnat a été disputée cette semaine. Elle opposa Galatasaray à Ankaragücü.

Très confiants, à la suite de leurs succès de la semaine écoulée, les jaunes-rouges se laissèrent surprendre par les foot-ballers ancyriens qui menèrent à un moment donné par 3 buts à 0. Se reprenant quelque peu, Galatasaray réussit à marquer deux buts, mais Ankaragücü en ajouta un à son actif et remporta la victoire par 4 buts à 2.

A la suite de cette partie, le classement général s'établit comme suit pour les cinq premiers:

Matches	Points
1 Beşiktaş 11	25
2 Fener 10	24
3 Galatasaray 9	22
3 Gençlerbirliği 11	22
3 Ankaragücü 12	22

Par ailleurs les points perdus par ces mêmes équipes se répartissent comme suit:

Beşiktaş	8
Fener	6
Galatasaray	5
Gençlerbirliği	11
Ankaragücü	14

Comme on le constate l'avance de Galatasaray sur les Fenerlis n'est plus que de 1 point. La position privilégiée qu'il occupait la semaine passée a fait place à une autre, sans doute étonnante, mais fort légitime. La lutte

entre Fener et Galatasaray est engagée à fond.

L'Ankaragücü, heureux et inespéré vainqueur, n'a plus qu'une seule rencontre à livrer. A égalité de matches joués, il a le même nombre de points que Doganspor. Il semble acquis que l'avant-dernière place échoiera à l'une de ces deux formations. Sera-ce Ankaragücü ou Izmir ? Au cas où cette dernière éventualité se produirait, la cité égéenne verrait ainsi classées ses deux équipes à la queue, puisque Uçok est d'ores et déjà dernier.

Le championnat helvétique
Grasshoppers, battant en finale Chaux de Fond, (4 à 2) a remporté le championnat de Suisse pour l'année 1937.

Le championnat de Suisse pour l'année 1937.

Du Chirket Hayriye

ATTENTION:
La 2e série de nos cartes de 1 et 2 mois portant une réduction extraordinaire est mise en vente à partir du 11 juin. Il est porté à la connaissance de ceux qui désirent en profiter, qu'ils doivent s'adresser au siège de l'administration à Fermeoçler à Galatasaray ou au bureau de l'inspection du Pont, côté Istanbul.

...Tous ces courtes informations sont mises à votre disposition et l'on attend avec intérêt votre avis et votre cause alors que l'alphabétisation est le cœur de l'alphabétisation.

Sous ce titre, M. Asim Us rend compte, dans le «Kurun» d'une visite qu'il a faite à la ferme et aux étables modèles de Lalaban. Il écrit à ce propos:

On sait qu'il a sept ans, la production



Et un cigare nous apparaît comme un criterium infallible d'opulence!



De même que nous sommes attirés par l'eau de source, nous sommes attirés par la teille fermée!